

Langues vivantes

COLLÈGE - PALIER 1

Préambule commun

LA PRATIQUE DES LANGUES VIVANTES

Le nouveau contexte d'apprentissage des langues vivantes, avec l'adoption par décret en date du 22 août 2005 du *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL)* élaboré par le Conseil de l'Europe, met en avant l'objectif de communication dans une variété de situations aussi proches que possible de celles de la vie réelle. C'est bien la pratique effective des langues qui est visée aujourd'hui, afin de doter chaque élève de la capacité à communiquer, tant dans le domaine personnel que professionnel le moment venu, dans un monde de plus en plus ouvert aux échanges et à la mobilité. Priorité est donnée à la pratique de la langue orale, dès les débuts de l'apprentissage, notamment pour familiariser le plus tôt possible l'oreille aux structures sonores d'une autre langue et assurer ainsi une aisance suffisante dans ce mode de communication naturellement premier.

Pour progresser dans l'apprentissage des langues vivantes au collège, il faut être régulièrement exposé à celles-ci mais aussi acquérir, y compris par l'effort de mémoire, les connaissances nécessaires à leur maîtrise.

UN APPRENTISSAGE QUI MET L'ÉLÈVE EN SITUATION

Une langue est un instrument qui intervient dans la réalisation de la plupart des tâches sociales : il s'agit, par exemple, de mener à bien un projet, d'atteindre un objectif, de résoudre un problème, etc. Selon la terminologie du Conseil de l'Europe, cette approche est qualifiée d'« actionnelle » dans la mesure où la langue est reliée à l'action. Les tâches exigent en général la mise en œuvre de diverses compétences : générales (dont culturelles), linguistiques, sociolinguistique et pragmatique.

En termes d'apprentissage, ceci implique que les compétences linguistiques (grammaticales, lexicales, phonologiques) et culturelles soient mises en situation dans la réalisation de tâches et ne soient pas considérées comme des fins en elles-mêmes. (Les composantes sociolinguistiques et pragmatiques seront développées et illustrées dans les documents d'accompagnement.)

LES LANGUES VIVANTES, COMPOSANTES DE LA CULTURE COMMUNE AU COLLÈGE

Il appartient au collège de former le sens critique des adolescents et de les éloigner des conceptions ou des représentations simplistes. L'apprentissage des langues vivantes joue un rôle crucial dans l'enrichissement intellectuel et humain de l'élève en l'ouvrant à la diversité des langues mais aussi à la complémentarité des points de vue pour l'amener à la construction de valeurs universellement reconnues.

Apprendre une langue vivante, c'est aller à la rencontre de modes d'appréhension du monde et des autres qui peuvent tout d'abord paraître déroutants. Il ne suffit pas de savoir prononcer quelques phrases pour être à l'aise dans une langue ; il est nécessaire d'en connaître non seulement les pratiques sociales, mais aussi l'arrière-plan culturel. À cet égard, si la vie courante peut servir à l'apprentissage dans une réalité quotidienne, elle ne saurait

constituer l'unique point de référence. La réalité de l'aire culturelle concernée, tout autant que sa dimension imaginaire à travers littérature, arts, traditions et légendes, sont des domaines permettant d'ouvrir l'enfant et l'adolescent à des différences fécondes indispensables à la formation de citoyens responsables.

De plus, la réflexion sur les langues vivantes induit un retour sur le français et une prise de possession plus consciente des outils langagiers.

Comme les autres disciplines, l'enseignement des langues vivantes au collège intègre dans une progression globale les acquis de l'école élémentaire, étape primordiale du parcours linguistique des élèves. Il s'agit de développer, de consolider et d'enrichir les capacités des élèves selon un processus continu, que les acquis de l'école primaire soient directement réutilisés dans la même langue ou transférés dans une autre et ce dans tous les domaines de compétences. La classe de sixième constitue toutefois une classe de consolidation, accueillant des élèves issus d'écoles primaires différentes, dans lesquelles les conditions d'enseignement des langues vivantes peuvent être variables.

UNE ORGANISATION EN DEUX PALIERS

Le programme d'enseignement des langues vivantes est organisé en deux paliers successifs pour l'ensemble du collège. Chaque palier rend compte des compétences à acquérir pour atteindre des niveaux, tels qu'ils sont définis dans le *Cadre européen commun de référence pour les langues* (voir encadré).

Palier 1 :

Le niveau à atteindre à l'issue du palier 1 est fixé à A2.

C'est le niveau requis pour l'acquisition du socle commun de connaissances et de compétences. Ce palier s'adresse aux élèves qui poursuivent au collège une langue commencée à l'école élémentaire (censés avoir acquis le niveau A1). Il s'adresse également aux élèves qui débutent une deuxième langue vivante au collège. Pour faciliter la progression, et, le cas échéant la liaison avec l'école élémentaire, les annexes par langue de ce programme font apparaître les compétences propres au niveau A1.

Palier 2 :

Le palier 2 fixe les niveaux attendus en fin de collège et décrit les compétences à acquérir pour y parvenir.

Les niveaux visés en fin de collège sont :

- B1 pour la langue commencée à l'école élémentaire,
- A2 pour la langue commencée au collège.

Le Cadre européen commun de référence pour les langues

Ce document a été publié en 2001 (éd. Didier pour l'édition française).
On peut le trouver sur le site :

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

Il décrit ce que les apprenants d'une langue doivent maîtriser afin de l'utiliser dans le but de communiquer. Il définit également des niveaux de compétence qui permettent de mesurer les progrès à chaque étape de l'apprentissage. Pour la compétence langagière, six niveaux ont été identifiés (A1, A2, B1, B2, C1, C2) et constituent une série ascendante de niveaux de référence communs. Le niveau A constitue le niveau de l'utilisateur élémentaire, le niveau B celui de l'utilisateur indépendant et le niveau C celui de l'utilisateur expérimenté.

Les élèves sont censés atteindre :

- un niveau voisin de A1 à la fin du cycle des approfondissements de l'école primaire,
- respectivement B2 pour la LV1, B1-B2 pour la LV2 et A2-B1 pour la LV3 à la fin du lycée.

Les enseignants pourront trouver davantage d'informations sur ce cadre dans les documents d'accompagnement des programmes qui seront diffusés pour préparer leur mise en œuvre.

LE PREMIER PALIER DE COMPÉTENCES ATTENDUES

1. L'activité de communication langagière

L'enseignement des langues vivantes, tout comme celui du français, vise à doter les élèves d'un instrument de communication. On aura garde de ne pas oublier qu'il s'agit d'une compétence en cours de construction.

L'affichage de l'activité de communication langagière par catégorie - en réception et production (orales et/ou écrites) - permet de mieux identifier les activités langagières auxquelles il faudra entraîner les élèves en vue de la réalisation de tâches spécifiques.

Comme à l'école primaire, les activités orales de compréhension et d'expression sont prioritaires. Elles s'inscrivent dans une démarche qui rend l'élève actif et lui permet de construire son apprentissage. Il

s'agit de l'impliquer dans des situations de communication motivées et motivantes. L'accumulation passive ou mécanique de connaissances n'en garantit pas la disponibilité lorsqu'il s'agit de les utiliser dans des situations où l'expression personnelle est nécessaire. La place respective qu'on assigne à chacune des activités de communication évolue de l'école primaire au collège. L'écrit notamment acquiert une place plus importante, sans toutefois prendre le pas sur les activités orales qui restent prioritaires dans les apprentissages.

Dans la continuité de l'école primaire, on apprend à communiquer de façon active en donnant sens aux activités proposées et en prenant en compte toutes les dimensions de la communication orale, notamment le corps ou encore les éléments sociolinguistiques et culturels. Dans le même esprit, on proposera à tous les niveaux une langue authentique (en évitant, dans la mesure du possible, la tentation d'écrit oralisé) par le biais de supports et de tâches judicieusement choisis, en fonction de l'âge, du degré de maturité des élèves et de leurs acquis linguistiques.

1.1. Compréhension de l'oral

L'entraînement à la compréhension de l'oral garde au palier 1 sa place stratégique, d'autant qu'elle conditionne la prise de parole des élèves.

Cet entraînement rigoureux et progressif leur permet de développer et d'affiner leurs capacités de discrimination auditive (phonèmes, rythme, intonation) et de construire des stratégies d'accès au sens : anticiper, garder en mémoire, repérer les types d'énoncés, les mots porteurs de sens, inférer le sens à partir du contexte, etc.

On accordera une attention toute particulière à la variété des types de supports et de documents utilisés (enregistrements audio, vidéo, dialogues, comptines, chansons, etc.). Il importe que le message oral ne comporte aucune surcharge lexicale ou syntaxique et qu'il soit de courte durée.

La compréhension de l'oral - qu'elle soit globale, sélective ou détaillée - doit être régulièrement évaluée.

Compréhension de l'oral		
ÊTRE CAPABLE DE COMPRENDRE UNE INTERVENTION BRÈVE SI ELLE EST CLAIRE ET SIMPLE		
Exemples d'interventions	Exemples supports / documents / situations	Stratégies
<ul style="list-style-type: none"> - instructions et consignes - expressions familières de la vie quotidienne - présentations - indications chiffrées - récits 	<ul style="list-style-type: none"> - situation de classe - enregistrements audio-vidéo inférieurs à 1 minute (conversations, informations, publicités, fictions) - contes, anecdotes, proverbes choisis, chansons, poésies, comptines 	<p>L'élève aura pris l'habitude de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - utiliser les indices extralinguistiques (visuels et sonores) - s'appuyer sur la situation d'énonciation (qui parle, où, quand ?) - déduire un sentiment à partir d'une intonation - reconstruire du sens à partir d'éléments significatifs (selon les langues, accents de phrase, accents de mots, ordre des mots, mots-clés...) - s'appuyer sur des indices culturels

1.2. Expression orale

On dépasse, au palier 1, le stade des énoncés figés qui sont souvent ritualisés à l'école primaire, on les enrichit, on développe la capacité des élèves à construire des énoncés personnels.

Au terme du palier 1, les élèves doivent être en mesure de formuler un message simple dans une langue actuelle, telle qu'elle est pratiquée dans des situations courantes de communication et sur des sujets qui leur sont familiers (ceux de la vie quotidienne ou d'autres qui font appel à leur imaginaire). Les élèves doivent pouvoir, à ce stade, produire une suite d'énoncés modestes et ils commencent également à acquérir les moyens de nuancer leurs propos.

Il convient de distinguer et de développer au collège l'expression orale dans sa double dimension (expression orale en continu, interaction orale) chacune faisant appel à des situations d'énonciation et à des capacités qu'il convient de valoriser et d'évaluer pour elles-mêmes :

- dans le cas d'une situation de dialogue, les énoncés sont brefs et

improvisés, comportent des va-et-vient au fil de la pensée, des hésitations. L'expression peut être incomplète, ponctuée d'onomatopées, d'interjections. Ce type d'énoncé est tributaire des réactions d'un ou de plusieurs interlocuteurs. Dans la réalité de la classe, on encourage les tâches qui favorisent les activités de dialogue (l'élève s'adresse au professeur et à ses camarades, on organise des jeux de rôles, etc.). L'essentiel est ici que le message soit compris, le critère d'intelligibilité prenant le pas sur la correction formelle.

- la prise de parole en continu, même de niveau modeste, suppose que l'élève soit capable de produire des énoncés plus complets et entraînés à les rendre plus complexes.

En situation d'entraînement, il faut dédramatiser la prise de parole et encourager la prise de risque tout en développant la notion de recevabilité du discours produit. En situation d'évaluation sommative, la correction formelle acquiert un autre statut.

Expression orale en continu		
ÊTRE CAPABLE DE PRODUIRE EN TERMES SIMPLES DES ÉNONCÉS SUR LES GENS ET LES CHOSES		
Exemples d'énoncés	Exemples supports / documents / situations	Stratégies
<ul style="list-style-type: none"> - présentations (soi-même, les autres) - descriptions (environnement quotidien, lieux, personnes...) - récits (présenter un projet / raconter un événement, une expérience) - explications (comparaisons, raisons d'un choix) 	<ul style="list-style-type: none"> - situation de classe - photographies, images - bandes dessinées, caricatures - enregistrements vidéo ou audio - personnages et situations imaginaires - textes - objets - correspondance audio et vidéo 	L'élève aura pris l'habitude de : <ul style="list-style-type: none"> - être audible - recourir à un schéma intonatif pour exprimer un sentiment - passer par les hésitations et les faux démarrages propres à l'oral - mobiliser ses connaissances phonologiques, grammaticales, lexicales et culturelles
<ul style="list-style-type: none"> - récitation, lecture expressive 	<ul style="list-style-type: none"> - proverbes, poèmes, chansons, textes courts 	<ul style="list-style-type: none"> - reproduire et mémoriser des énoncés - moduler la voix, le débit

Interaction orale		
ÊTRE CAPABLE D'INTERAGIR DE FAÇON SIMPLE AVEC UN DÉBIT ADAPTE ET DES REFORMULATIONS		
Exemples d'interactions	Exemples supports / documents / situations	Stratégies
<ul style="list-style-type: none"> - communications sociales (salutations, présentations, remerciements, félicitations, vœux, souhaits, excuses...) - recherche d'informations : itinéraire, horaires, prix... - dialogue sur des sujets familiers, des situations courantes, des faits, des personnages légendaires, historiques ou contemporains - réactions à des propositions dans des situations courantes (accepter, refuser) 	<ul style="list-style-type: none"> - situation de classe - scènes de la vie courante - jeux - saynètes (dramatisation, jeux de rôles) - échanges téléphoniques - visioconférence - discussion autour d'une activité commune 	L'élève aura pris l'habitude de : <ul style="list-style-type: none"> - utiliser des procédés simples pour commencer, poursuivre et terminer une conversation brève - utiliser quelques onomatopées (maintien du contact / réactions / marques d'hésitations / surprise / dégoût) et des expressions figées pour réagir ou relancer la conversation - indiquer que l'on a compris ou que l'on n'a pas compris - demander répétition ou reformulation - recourir à différents types de questions - adapter l'intonation aux types d'énoncés - solliciter l'avis de l'interlocuteur - exprimer une opinion, l'accord et le désaccord - utiliser une gestuelle adaptée (codes culturels)

1.3. Place de l'écrit

Si l'écrit est à l'école primaire surtout un point d'appui des activités de communication orales, il devient au collège une capacité à construire pour permettre aux élèves d'élaborer des stratégies de lecture et d'écriture. L'objectif est de leur fournir les éléments d'une autonomie suffisante pour les faire accéder à terme au plaisir de lire et d'écrire dans une langue.

A. Compréhension de l'écrit

Les compétences requises pour la compréhension de l'oral sont, pour la plupart d'entre elles, également pertinentes pour l'écrit bien qu'à des degrés divers selon les langues. La possibilité qu'offre le texte écrit d'opérer des lectures successives et récurrentes permet d'aller plus loin dans le domaine de l'inférence et de la reconnaissance du sens à partir des structures formelles. On propose donc aux élèves des tâches qui leur permettront d'avancer dans l'exploration du sens et de l'implicite. La diversité des supports et des approches (lecture globale, lecture ciblée, « balayage » du texte, etc.) les aide à constituer un réseau d'indices pertinents leur permettant de reconstruire le sens. Les acquisitions du cours de français sont mises à profit, notamment ce qui concerne le domaine de l'énonciation, pour aider les élèves à construire des stratégies de lecture des textes.

Compréhension de l'écrit		
ÊTRE CAPABLE DE COMPRENDRE DES TEXTES COURTS ET SIMPLES		
Exemples de textes	Exemples supports / documents / situations	Stratégies
<ul style="list-style-type: none"> - instructions et consignes - correspondance - textes informatifs ou de fiction - littérature enfantine 	<ul style="list-style-type: none"> - énoncés d'exercices, recettes - cartes postales, messages électroniques, lettres - horaires, cartes, plans, signalétique urbaine - prospectus, programmes de télévision, menus - extraits de contes, poèmes 	L'élève aura pris l'habitude de : <ul style="list-style-type: none"> - s'appuyer sur les indices para-textuels pour identifier la nature du document et formuler des hypothèses sur son contenu - repérer des éléments significatifs (graphiques syntaxiques, morphologiques, lexicaux et culturels) lui permettant de reconstruire le sens du texte - inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qu'il comprend

B. Expression écrite

On développe la pratique de l'écrit par des travaux courts et fréquents, tant en classe qu'en dehors de la classe. Les élèves doivent être entraînés à construire des énoncés simples, à enchaîner des énoncés organisés en ayant recours à quelques articulations logiques du discours. On leur fournira les moyens linguistiques pour qu'ils

puissent s'exprimer correctement, en veillant à ne pas inhiber la créativité par un souci trop rigide de correction formelle.

Les diverses activités langagières font l'objet d'entraînements spécifiques et il y a lieu d'en effectuer des évaluations distinctes. On ne perdra pas de vue toutefois qu'elles inter-agissent constamment et on habituera progressivement les élèves à aborder des tâches complexes, bien ciblées, permettant de les croiser.

Expression écrite		
ÊTRE CAPABLE D'ÉCRIRE DES ÉNONCÉS SIMPLES ET BREFS		
Exemples d'énoncés	Exemples supports / documents / situations	Stratégies
<ul style="list-style-type: none"> - correspondance - portrait (de soi, des autres, de personnages imaginaires) - description succincte de paysages ou d'objets, d'activités passées et d'expériences personnelles - récits d'expériences vécues ou imaginées 	<ul style="list-style-type: none"> - carte postale, message électronique, lettre - devinettes - poèmes - définitions de mots croisés - bande dessinée - courts récits 	<p>L'élève aura pris l'habitude de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - recopier pour mémoriser - en s'appuyant sur une trame connue, mobiliser ses acquis langagiers et culturels pour produire un texte personnel (production semi-guidée) - mettre ses acquis au service d'une écriture créative

2. La compétence culturelle

L'entrée par le *Cadre européen commun de référence pour les langues* met l'accent sur la communication, sachant qu'elle ne saurait être efficace sans l'intégration de la dimension culturelle. Les programmes pour le collège s'inscrivent dans la perspective de cette synergie communication – culture, amorcée à l'école élémentaire et développée au lycée. La place centrale assignée aux éléments culturels dans les tableaux synoptiques propres à chaque langue (voir infra) dit bien l'importance de cette dimension.

Les éléments culturels découverts à l'école primaire ont permis une première sensibilisation à une autre culture. Au collège on poursuit la construction de la compétence culturelle ainsi engagée. Il s'agit d'approfondir les éléments déjà abordés et d'en élargir le champ, de développer les moyens et de mettre en place les conditions d'une rencontre réussie. De l'environnement immédiat exploré à l'école primaire, on passe à un environnement élargi. L'objectif est autant que possible de donner accès à la réalité authentique d'un adolescent du même âge du ou des pays où la langue étudiée est en usage, afin d'offrir aux élèves la possibilité d'apprendre à connaître et à comprendre l'autre. La découverte et l'exploration de réalités principalement contemporaines s'accompagnent de l'acquisition de quelques repères spatio-temporels permettant une première mise en perspective développée ensuite au lycée.

La construction progressive de la compétence culturelle ne saurait toutefois se limiter à la transmission d'informations historiques, géographiques ou sociologiques sur le ou les pays de la langue cible. Il s'agit de sensibiliser les élèves à des spécificités culturelles, c'est-à-dire de les amener à prendre conscience des similitudes et des différences entre leur pays et les pays dont ils apprennent la langue. On encourage une démarche de réflexion, on commence à structurer et à mettre modestement en réseau quelques éléments pertinents, de façon à aider les élèves à se décentrer et à s'approprier quelques clés d'interprétation.

On prend en compte les différentes composantes de la dimension culturelle, qu'il s'agisse des domaines linguistique (sonorités, lexicale), pragmatique (codes socioculturels, gestualité, adéquation entre acte de parole et contexte) ou encore des usages, modes de vie, traditions et de l'expression artistique. Les apports culturels sont puisés dans ces différents domaines avec un dénominateur commun : leur lien avec le vécu et l'imaginaire, l'environnement, le degré de maturité et les centres d'intérêt des élèves considérés. Les éléments proposés doivent leur permettre de percevoir les spécificités culturelles tout en dépassant la vision figée et schématisée véhiculée

par les stéréotypes et les clichés. Ils doivent aussi prendre en compte le caractère dynamique et varié de la réalité culturelle. Enfin, on veille à favoriser chaque fois que cela est possible les convergences avec les autres disciplines.

La découverte et l'exploration des réalités culturelles ciblées sont conduites dans le cadre de tâches permettant de conjuguer objectif linguistique et culturel. Elles font l'objet d'une programmation et prennent appui sur des documents authentiques ou des situations vécues par les élèves, notamment lors de contacts pris avec des établissements du ou des pays où la langue est parlée (correspondances, échanges, projets européens...) ou avec des locuteurs natifs. L'ouverture internationale contribue efficacement à faire vivre la langue et la culture qui la sous-tend.

3. Les compétences linguistiques

L'apprentissage d'une langue vivante à l'école primaire privilégie une approche dynamique de cette langue, à l'oral notamment.

La mémoire auditive est ainsi sollicitée pour permettre aux élèves de reconnaître et de reproduire les phonèmes et les schémas intonatifs et, le cas échéant, accentuels de la langue étudiée. Pour comprendre et se faire comprendre, il est indispensable de prendre de bonnes habitudes grâce à un entraînement systématique à l'écoute et à une grande exigence en matière de prononciation. Au collège, on continuera à accorder la plus grande importance à la perception et à l'articulation correcte des sons, des rythmes, de l'accentuation et des courbes intonatives propres à chaque langue, toujours en relation avec le sens.

L'apprentissage à l'école primaire intègre aussi un début de réflexion sur la langue. Au collège, si la communication reste un objectif prioritaire, l'élève est en mesure de prendre davantage conscience du fonctionnement de la langue qu'il apprend.

Il s'agit, en faisant appel notamment aux capacités d'observation et de réflexion d'élèves plus âgés, de systématiser et d'ordonner les acquis du primaire pour les uns, et d'aborder, toujours dans l'esprit d'une démarche inductive, l'étude d'une langue pour ceux qui débutent. L'utilisation en contexte des faits de langue et la prise de conscience de leur valeur et de leur fonctionnement permettront d'améliorer la maîtrise de la langue et de favoriser l'autonomie de l'élève.

La grammaire ne doit cependant jamais être une fin en soi, mais rester un moyen au service de la communication et de l'enrichissement culturel. L'enseignant veillera à ne pas compromettre par des ambitions grammaticales excessives la mise en

confiance par rapport à la langue qui est certainement un des points forts de l'école primaire.

Le lexique est abordé en contexte, à l'occasion des diverses activités en classe. L'appropriation et la mémorisation du lexique, éléments essentiels de l'apprentissage d'une langue, se feront de façon régulière et méthodique, y compris par le biais de la reproduction orale et de la fixation par écrit d'énoncés variés.

Les technologies de l'information et de la communication

L'utilisation des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) n'est pas une nouveauté, surtout dans l'enseignement des langues vivantes. En effet, bon nombre de ces technologies sont depuis longtemps présentes dans les établissements et utilisées par les enseignants : il s'agit du magnétophone, de la vidéo, du rétroprojecteur, de la radio ou de la télévision.

La nouveauté tient au fait que la plupart des documents sont désormais numérisés et qu'ils sont accessibles à partir d'un ordinateur (unité centrale et ses périphériques : lecteurs de CD audios, de cédéroms, de DVD, enceintes, casque, micro, écran, tableau interactif, vidéo-projecteur, imprimante, etc.). Il est désormais possible de travailler les différentes compétences linguistiques et culturelles avec cet outil, qu'il se trouve dans la

classe, dans une salle multimédia, au CDI ou à l'extérieur de l'établissement scolaire. Par exemple, l'élève peut s'enregistrer et écrire dans le cadre d'activités concernant le groupe classe (salle multimédia) ou pour entrer en contact avec des élèves à distance (utilisation de la messagerie électronique, de la webcam). Le professeur peut exploiter toutes sortes de documents authentiques (son, images, vidéo) et actuels (notamment à travers internet : presse écrite, radiophonique et télévisée ; projets scolaires concernant la culture, l'environnement, etc.). Il peut proposer des activités qui favorisent l'appropriation par l'élève des différents produits multimédia (encyclopédies, dictionnaires, cédéroms culturels interactifs, jeux...). L'utilisation d'internet sera également encouragée pour des recherches précises et encadrées par le professeur ou le documentaliste. Ces activités auront leur prolongement en dehors de la classe, voire de l'école. C'est pourquoi l'utilisation des TIC n'est pas seulement un moyen de diversifier les activités et de faire pratiquer la langue en classe. C'est un des moyens privilégiés pour accroître l'exposition à une langue authentique.

Par ailleurs, le maniement de l'outil informatique par les élèves en cours de langue contribue à l'acquisition de compétences validées dans le cadre du Brevet Informatique et Internet (B2i).

Quelques éléments-clés de la continuité école-collège

La présentation des niveaux de compétence attendus à la fin du collège a régulièrement pris appui sur la situation d'apprentissage à l'école primaire. Néanmoins, il est utile de donner une vision plus globale des éléments-clés qui contribuent à bâtir cette continuité.

Le Cadre européen commun de référence pour les langues

Nouvellement introduit dans les programmes de langue vivante, il se place dans une perspective actionnelle. Désormais, c'est à une échelle unique de compétences que se réfèrent les programmes de langue, de l'école au lycée, donnant ainsi à ces derniers un caractère homogène et évolutif.

Le contenu linguistique

Le niveau A2 du palier 1 reprend le contenu linguistique de l'école et l'enrichit d'éléments empruntés aux anciens programmes de 6^e et, pour partie, du cycle central. La progression n'étant pas purement linéaire en langue mais plutôt en spirale, il s'agira de prendre appui sur les acquis effectifs de l'école, ce qui permettra de les consolider, pour enrichir le bagage linguistique des élèves.

Le contenu culturel

Il s'articule sur celui de l'école, essentiellement axé sur l'individu et son environnement immédiat et quotidien, et va s'élargissant dans une dynamique comparative dans l'espace et dans le temps.

Les pratiques de classe

Le document authentique (chansons, comptines, récits...) est, à l'école, le support privilégié d'activités très variées où le sens passe beaucoup par le geste, l'iconographie et le faire. La classe de sixième doit relayer ces formes de travail (petits groupes, binômes, mise en autonomie). On veillera aussi à diversifier la nature des activités. L'hétérogénéité peut y être un moyen stimulant de progresser pour les élèves, qu'ils soient ou non parmi les plus avancés. Enfin, les différentes tâches proposées en classe doivent être conçues pour apprendre, s'entraîner, développer les compétences et les améliorer, et non d'abord dans un but d'évaluation. L'enseignant s'efforcera donc de donner à l'évaluation la juste place qui lui revient, dans des temps limités et bien identifiés.

L'évaluation visera à mettre en valeur ce que l'élève sait faire dans la langue étudiée plutôt que pointer ses lacunes.

L'entraînement de la mémoire

À l'école élémentaire, les élèves ont pris l'habitude d'apprendre par cœur des poèmes, des comptines, des saynètes ou des chansons. Cette pratique sera continuée et encouragée en collège car elle permet aux élèves de mémoriser du lexique et des structures disponibles pour être utilisés dans d'autres contextes.

On continuera aussi les rituels de classe (date, temps, civilités, consignes...) et les activités de communication mettant en œuvre la réutilisation d'éléments déjà vus dans des cours précédents (réactivation).

La mémorisation sera également encouragée par des activités qui sollicitent une réflexion sur la langue (mots de la même famille, dérivation, etc.), sans toutefois transformer ces activités en cours de grammaire. L'utilisation rationnelle du cahier (ou classeur) de l'élève constitue également un élément important dans la fixation des acquis. Toutes ces activités doivent engager les aspects cognitifs, affectifs et moteurs de l'élève. On gardera constamment à l'esprit qu'une langue s'acquiert par la mobilisation de tous les sens.

Un exemple de lien privilégié avec l'apprentissage du français : l'accès à la langue d'évocation

Dès les premières années de l'école primaire, les jeunes élèves sont confrontés au récit en français (histoire lue à haute voix par le maître ou racontée). Cette exposition nourrit au fil des ans la mémoire, étend l'univers de référence des élèves et développe ainsi les capacités d'interprétation. Elle favorise l'amélioration de l'expression orale, des compétences de locuteur, voire de conteur. Au cycle III, la lecture de nombreuses œuvres de littérature de jeunesse vise à la fois à constituer une culture commune et à affermir la compréhension des textes complexes. En langue vivante, le recours à la littérature de jeunesse à l'école (albums illustrés, contes etc.) permet de familiariser les élèves avec le récit en langue, tout au moins en reconnaissance, même de manière modeste.

S'appuyant sur des compétences déjà installées dans la langue de scolarisation (en l'occurrence, le français), la pédagogie des langues vivantes a beaucoup à gagner, en efficacité et motivation, à ancrer l'apprentissage dans le récit d'événements réels ou imaginaires. En entraînant l'élève à raconter, on le fera passer de la langue de communication immédiate à la langue d'évocation, qui implique une prise de distance par rapport à l'événement. Elle peut prendre la forme de rappel, de reformulation, de récit. Ce travail de fond, qui relève de l'entraînement, n'est pas incompatible avec le niveau de maîtrise, en apparence modeste, des niveaux A1 et A2 du *Cadre européen commun de référence pour les langues*.

Annexe VIII

Italien

L'enseignement de l'italien au collège prend appui sur les savoirs et savoir-faire acquis par les élèves à l'école primaire.

L'élève apprend à communiquer dans une langue authentique et actuelle. Il est entraîné à écouter, parler, lire et écrire dans le cadre de situations d'apprentissage qui donnent sens à la langue. Les parcours et les tâches proposés l'amènent à construire des stratégies de compréhension et d'expression, entretiennent sa curiosité et l'aident à appréhender la culture italienne. Par la recherche de points d'ancrage et de contacts entre l'italien et les autres disciplines, ils l'aident par ailleurs à percevoir la cohérence de ses apprentissages. Ils contribuent au renforcement de la maîtrise de la langue par le biais de la réflexion développée sur le fonctionnement de l'italien. Ils favorisent la prise de conscience de l'importance et de la richesse des échanges présents et passés entre l'Italie et la France et plus largement entre l'Italie et l'Europe.

L'exploitation de supports variés et authentiques bien choisis, le recours pertinent aux TIC sont mis au service de ces objectifs.

L'apprentissage de l'italien contribue ainsi à la formation du futur citoyen et à l'émergence d'une conscience européenne.

Le programme d'italien s'inscrit dans le programme de la discipline langue vivante qui lui donne toute sa dimension : la lecture du préambule commun est donc indispensable à la mise en perspective des éléments proposés ci-après.

Les documents d'accompagnement préciseront les modalités de mise en œuvre de ce programme.

I – L'activité de communication langagière

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux (*cf. infra*) constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

Les éléments constitutifs de chaque tableau.

Chaque tableau présente une activité langagière (écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu, écrire). Chaque activité langagière est définie par une phrase indiquant le niveau de compétence attendu en fin de palier 1 (A2) (Exemple de l'interaction orale : *l'élève sera capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations*).

La colonne des exemples énumère des items qui renvoient à des interventions, des énoncés ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Ces exemples constituent une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

La colonne des formulations illustre chaque exemple par des mots, des phrases ou des énoncés. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de

langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en contexte.

Les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe, phonologie) et culturels / socioculturels qui sont au service de la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes. Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau). Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions et de rythmes de vie. L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. L'item donné dans la colonne des exemples définit également un champ lexical notamment en renvoyant à des codes socioculturels.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il revient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau spécifie le type d'activité langagière,
- la phrase sous l'intitulé indique le niveau de compétence langagière visé,
- la colonne des exemples présente des items qui se déclinent dans les colonnes suivantes et qui servent de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir au palier 1,
- la colonne des formulations donne des amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des compétences culturelle, grammaticale et phonologique proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

Mise en garde

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-dessous ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

Légende des tableaux

Les éléments en *italique* dans les colonnes "formulations", "compétences grammaticales", "compétences phonologiques" renvoient au niveau A1.

Les éléments en **gras** dans la colonne "compétences culturelles" et "compétences lexicales" renvoient aux éléments culturels.

1. Compréhension de l'oral

L'élève sera capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<p>Instructions et consignes L'élève sera capable de comprendre ce qui est dit pour réaliser une tâche ou pour répondre à une demande</p>	<p><i>Prendete l'evidenziatore, i libri, i quaderni... Alza la mano! Cancella la lavagna per favore! Ascoltiamo la canzone! Guardate la foto! Chiudi il libro, aprite i quaderni! Dammi questa penna, portami quel quaderno rosso! Trovate e sottolineate con il verde... Ora lavorate in coppia! Confrontate le vostre classificazioni con quelle dei compagni! Non scrivete adesso! Devi scrivere la data.</i></p> <p><i>Ecco, così: prima osservi, poi scrivi... Bisogna piegare il foglio ...</i></p>	<p>Environnement scolaire et usages de classe italiens</p> <p>Activités Matériel scolaire</p> <p>Bricolage Jeux Recettes</p>	<p><i>Impératif: singulier et pluriel</i></p> <p><i>Verbe dare</i> <i>Adjectifs démonstratifs questo et quello</i> <i>Impératif: forme affirmative et négative</i> <i>Verbe dovere,</i></p> <p><i>Valeur injonctive du présent</i> <i>Bisogna + infinitif</i></p>	<p>Pour comprendre l'élève sera capable de percevoir</p> <p><i>le schéma intonatif de l'énoncé injonctif</i></p>
<p>Expressions familières de la vie quotidienne L'élève sera capable de comprendre des expressions relatives aux relations sociales courantes</p> <p>- Salutations</p> <p>- Demande polie et remerciements</p> <p>- Excuses</p> <p>- Encouragements</p> <p>- Félicitations</p> <p>- Souhaits</p>	<p><i>Ciao, salve, buongiorno, buonasera. Buongiorno, arrivederci, a presto, a fra poco, a dopo, a più tardi, a domani, a sabato. Ci vediamo, ci sentiamo. Ci vediamo domani, domenica pomeriggio.</i></p> <p><i>Permesso? Permesso! Vorrei... Per cortesia, puoi darmi, potresti darmi... Grazie mille... Ti/vi ringrazio. La ringrazio. Ti dispiace aspettare un attimo?</i></p> <p><i>Scusi, scusate il ritardo! Chiedo scusa per il ritardo. Mi dispiace proprio, non posso venire.</i></p> <p><i>Vai avanti! Bravo, continua così! Non è niente! Non importa! Prova di nuovo, dai! Su che ci riesci! Dai che ce la fai!</i></p> <p><i>Bene! Molto bene! Brava, anzi bravissima! Complimenti!</i></p> <p><i>Buon onomastico! Buon anno! Buona giornata! Buona serata! Buon pomeriggio! Buon lavoro! Divertiti! In bocca al lupo!</i></p>	<p>Salutation appropriée au moment, au lieu et à l'interlocuteur</p> <p>Gestualité</p> <p>Jours de la semaine Moments de la journée.</p> <p>Codes sociaux de la politesse</p> <p>Fêtes, Fêtes du calendrier</p>	<p><i>Forme de politesse: formules figées</i> <i>Verbe potere</i></p> <p><i>Accord de l'adjectif Superlatif absolu</i></p> <p><i>Adjectif buono</i></p>	<p><i>les phonèmes /tʃ/ ciao et /dʒ/ buongiorno</i></p> <p><i>la variation de l'intonation interrogative ou impérative dont dépend le sens de permesso</i> <i>le phonème /ts/: grazie, ringrazio</i></p> <p><i>la fonction expressive de l'intonation à valeur incitative.</i></p> <p><i>le schéma intonatif de l'énoncé exclamatif</i></p>

1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
- Intentions, désirs	<i>Vorrei un cane. Vorrebbe andare a Venezia. Mi piacerebbe suonare la chitarra. Voglio comprarmi la bici. Ho voglia di un bel gelato! Non mi va di alzarmi così presto.</i>		<i>Conditionnel : quelques formes d'emploi courant Verbe volere</i>	
- Goûts	<i>A Fabio piacciono il calcio e il nuoto. Non gli piace per niente camminare. Odia gli spinaci. Mi piace di più la pizza. Le piacciono tantissimo i fumetti. Quale dessert preferisci? Preferisco la macedonia. Basta così. Mi serve la colla, mi servono le forbici.</i>	Quelques sports particulièrement populaires en Italie Sports, loisirs Spécialités italiennes, habitudes alimentaires Aliments	<i>Équivalent de aimer : mi piace/ mi piacciono Pronoms compléments faibles Verbe preferire</i>	l'accentuation d'insistance, intensive et expressive sur les mots significatifs : per niente, odia, tantissimo
- Besoins	<i>Ho bisogno di un po' di tempo. Per fare il tiramisù ci vuole il mascarpone. Ci vogliono anche i savoiardi.</i>		<i>Expressions mi serve/mi servono, ho bisogno, ci vuole/ci vogliono</i>	
- Sentiments	<i>Sei contento ? Sì, contentissimo. Marina è felice. Io sono triste. Mangiafuoco è arrabbiato. Ti voglio bene. Ti amo !</i>		<i>Equivalents de aimer : amare, voler bene</i>	
- État et sensations	<i>Come ti senti ? Sto bene/non c'è male/così così. Sta poco bene. Hai la pelle d'oca, hai freddo? Ho una sete da morire, ha una fame da lupo. Non ho paura del buio. Ha mal di gola. Gli fanno male gli occhi. Sono stanca morta!</i>		<i>Verbes essere et avere, stare</i>	<i>l'aperture de la voyelle de ho, sto, so la modulation expressive de l'intonation exprimant l'intensité</i>
- Avis	<i>È difficile. È vero. Non so, non credo.</i>		<i>Verbe sapere</i>	
- Hypothèse et doute	<i>Forse è malato. Chissà ! Quanti anni avrà ? Mah ! Chi lo sa ! Boh !</i>	Interjections	<i>Adverbes : forse Valeur hypothétique du futur</i>	
Présentations L'élève sera capable de comprendre questions et informations relatives à				
- l'identité	<i>Come ti chiami? Chi sei? Quanti anni hai? Dove abiti? Hai fratelli? Hai animali? Mi chiamo Marco. Sono l'amica di Anna. Ho una sorella. Non ho fratelli. Abito a Rimini. Di dove sei? Sono francese/algerino/del Mali... Sono di Roma</i>	Pays et nationalité Villes et régions italiennes	<i>Mots interrogatifs Singulier et pluriel des noms et adjectifs qualificatifs Verbes réfléchis : chiamarsi Forme négative</i>	<i>le schéma intonatif de l'énoncé interrogatif</i>
- la famille	<i>Il mio papà si chiama... Sua madre fa il medico. Ecco Paolo, mio cugino. Ti presento la mia amica Licia. Questo è il signor Lunardi, lo zio di Pino.</i>	La famille Noms, prénoms, appellatifs	<i>Adjectifs possessifs Emploi des adjectifs possessifs avec les noms de parenté proche Pronoms démonstratifs</i>	<i>le schéma intonatif de l'énoncé déclaratif</i>
- les activités	<i>Mi alzo presto per andare a scuola. Esco all'una. Prendo il tram. Mangio alla mensa. Matteo sta ore davanti al computer.</i>	Rythmes et activités de la journée Journée d'un élève italien	<i>Présent des verbes réguliers et irréguliers courants : Uscire</i>	

1. Compréhension de l'oral (suite)

Exemples d'interventions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Proverbes d'emploi courant	Il mondo è bello perché è vario. <i>Tutte le strade portano a Roma.</i> Meglio tardi che mai, chi va piano va sano...	Quelques proverbes		<i>le rythme balancé des proverbes</i> <i>la perception de la triphongue dans vuoi</i>

2.1. Expression orale en continu

L'élève sera capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Présentations (soi-même, les autres) : L'élève sera capable de donner des informations sur				L'élève sera capable de
- l'identité	<i>Sono Nadia, sono veneziana. Mi chiamo Luca Bassi, ho undici anni. Sono nato a Napoli nel 1994. Sono francese. Abito a Rennes, in Bretagna.</i>	Prénoms et noms de famille Noms de pays Adjectifs de nationalité	<i>Verbes essere et avere</i> <i>Verbes pronominaux : chiamarsi.</i>	<i>restituer le schéma intonatif de l'énoncé déclaratif</i>
- la famille	<i>Ho una sorella. Io e mio fratello viviamo con nostra madre. Abbiamo un cane, un gatto e un criceto. Questa ragazza è Chiara, mia cugina. È di Palermo. Suo padre fa la guida turistica e sua madre è interprete. Vivono in campagna.</i>	Principales capitales régionales Famille Métiers courants Animaux	<i>Adjectifs possessifs</i> Emploi avec les noms de parenté proche courants <i>Adjectifs démonstratifs : questo</i>	- réaliser les consonnes geminées - réaliser les phonèmes /ts/ ragazza, veneziana /dʒ/ cugina, gelati
- les goûts	<i>Mi piace la ginnastica ma mi piace di più il calcio. Mi piacciono i gelati: mi piace molto la stracciatella, ma il mio gusto preferito è la nutella.</i>	Quelques sports populaires en Italie Spécialités et habitudes alimentaires	Équivalent d'aimer : <i>mi piace/mi piacciono</i>	- réaliser le phonème /tʃ/ - respecter l'accentuation sdrucchiola de piacciono
- les activités, habitudes	<i>Faccio la prima media, studio l'italiano. Suono la chitarra. So nuotare ma non so ancora bene sciare. A lei piace pattinare. Va ogni anno in montagna, sulle Alpi.</i>	Sports et loisirs Nourriture La scuola media Italie physique Emploi idiomatique des prépositions	<i>Verbes fare, sapere, andare</i> <i>Pronoms compléments : formes fortes</i> Adjectif indéfini ogni	<i>l'aperture de la voyelle dans</i> <i>so, ho, sto, suono</i> - réaliser correctement des phonèmes proches : /tʃ/ piace et /ʃ/ sciare
Description L'élève sera capable d'identifier, qualifier, caractériser, situer				
- des objets	<i>Il mio fratello maggiore ha una vespa rossa. Il tuo nuovo zaino mi piace: è bello e comodo. Che cos'è? Ah! È una gomma! A forma di fiore!</i>	Quelques objets emblématiques Couleurs et formes	<i>Présent de l'indicatif</i> <i>Accords dans le groupe nominal</i>	- réaliser la diphtongue /wɔ/ - réaliser le phonème /dz/, zaino - articuler correctement les voyelles finales
- l'environnement quotidien	<i>La mia scuola è nuova e moderna. Mi piace. Nella mia via ci sono due bar, una farmacia, un supermercato. C'è anche un'edicola all'angolo. Nel mio palazzo non c'è l'ascensore. Salgo a piedi. A Viareggio c'è una spiaggia bellissima. Si vedono tanti turisti.</i>	Environnement urbain italien Localités italiennes Ville, mer, campagne, montagne	<i>Articles indéfinis et définis</i> <i>Articles contractés</i> <i>Adjectifs numéraux cardinaux</i> Verbe salire <i>Équivalent de il y a : c'è/ ci sono, expression si vede/ si vedono</i>	- réaliser le /l/ géminé des articles contractés

2.1. Expression orale en continu (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
- des personnes, personnages imaginaires	Nella foto, <i>Alessandro è dietro a destra</i> : è alto e magro, ha gli occhiali, i capelli biondi e ricci, indossa una maglia azzurra e un giubbotto nero. È un burattino di legno. Ha il naso lungo quando dice le bugie. Non gli piace andare a scuola. <i>Chi è?</i>	Mode italienne Corps, vêtements et accessoires Héros et personnages de contes, histoires, BD de la tradition et de la littérature italienne	<i>Prépositions et indicateurs spatiaux</i> <i>Adjectifs qualificatifs</i> <i>Accords dans le groupe nominal et verbal</i> <i>Verbe dire</i>	
Informations L'élève sera capable de donner des informations sur				
- la météo	Oggi <i>piove</i> , ma domani farà bel tempo. D'inverno <i>neve</i> spesso sulle Dolomiti Domani farà <i>molto caldo</i> , trenta gradi !	Les saisons	<i>Adjectif bello</i> <i>Verbes impersonnels</i> Futur	respecter l'accentuation tronca des 1 ^{ère} et 3 ^{ème} personnes du singulier du futur
- des lieux	Il parco è accanto alla fermata del tram. <i>Il nostro appartamento si trova al secondo piano. Il computer è sulla scrivania, davanti alla finestra.</i> <i>Francesca non c'è</i> , è da sua zia/ a casa di Cristina.	Maisons, appartements et intérieurs italiens La maison, le mobilier	<i>Prépositions a, su, davanti...</i> Adjectifs numéraux ordinaux	
- un itinéraire	Quando esci dalla metropolitana <i>gira a destra e vai avanti</i> fino alla piazza. <i>Attraversala. Continua sempre dritto e gira alla prima via a sinistra</i> : lo stadio è <i>in fondo</i> alla via.	Plans de villes italiennes	Verbes irréguliers : uscire <i>Impératif</i>	respecter l'accentuation <i>sdrucchiola</i> des impératifs avec pronom enclitique <i>Accentuation du verbe continuare</i>
Récits L'élève sera capable de				
- présenter un projet	Oggi <i>voglio preparare una torta</i> , sto cercando una ricetta facile. <i>Domani vengo a trovarvi.</i> <i>Partiamo per Roma</i> fra due giorni. L'anno prossimo andrà in vacanza <i>in Sicilia.</i> <i>Quest'anno a Ferragosto vorrei andare al mare con i miei.</i>	Régions italiennes Rythmes de vie italiens	<i>Verbe volere + infinitif,</i> Forme progressive <i>Présent à valeur de futur</i> Prépositions fra/tra Futur <i>Conditionnel : volere</i> <i>1^{ère} pers. sg.</i>	<i>Réalisation du phonème /ʎ/ voglio</i>
- raconter un événement, une expérience	<i>Mia zia mi ha regalato un gattino.</i> <i>Mercoledì sera sono andato al cinema con Paolo e dopo abbiamo mangiato la pizza.</i> L'anno scorso in montagna è successo un incidente.	Actualité italienne Faits divers	Passé composé : <i>quelques formes courantes</i>	respecter l'accentuation tronca des noms de jours de la semaine en <i>di</i>
- fournir des explications - donner les raisons d'un choix ou d'une décision	<i>Vorrei un'altra spremuta: è molto buona !</i> <i>Preferisco andare al mare perché mi piace nuotare. Non posso accompagnarti perché devo andare dal dentista.</i> <i>Prendo quel vestito rosa : mi piace di più il colore.</i> <i>Non sono d'accordo, Firenze è bella come Roma.. Prenderò il primo : è meno caro.</i> <i>Per la foto, mi metto davanti</i> : sono più piccolo di te. A colazione <i>Andrea beve la cioccolata io invece preferisco il tè.</i> Anche lui tifa per la Roma		<i>Connecteurs logiques : perché</i> <i>Verbes en -ire, preferire.</i> Adjectifs démonstratifs : quello	respecter l'aperture du phonème /e/ de <i>perché</i>
- établir des comparaisons (grandeur, intensité, quantité)			<i>Verbes potere, dovere, bere</i> Comparatif d'égalité Comparatifs de supériorité et d'infériorité Invece, anche <i>Pronoms sujets</i>	respecter l'aperture des voyelles finales accentuées du futur : <i>prenderò</i>

2.1. Expression orale en continu (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Restitution d'un scioglilingua L'élève sera capable de reproduire un vire-langue	<i>Dietro quel palazzo c'è un povero cane pazzo. Date un pezzo di pane a questo povero pazzo cane !</i>	Quelques scioglilingua bien choisis		<i>restituer rythme et phonèmes en articulant correctement</i>
Récitation, lecture expressive* L'élève sera capable d'oraliser un texte mémorisé ou lu	<i>Fogliolina di trifoglio, io cerco l'erba voglio. L'erba voglio qui non c'è, né per i bimbi né per i re !</i>	Filastrocche, poésies, Proverbes courants		<i>restituer rythme, intonation et phonèmes</i>

* la lecture expressive constitue un exemple de ce qu'il est convenu d'appeler « compétence croisée » ; ici, en l'occurrence, compréhension écrite et expression orale en continu.

2.2. Interaction orale

L'élève sera capable d'interagir de façon simple avec un débit adapté et des reformulations

Exemples d'interactions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
Communications sociales L'élève sera capable d'interagir pour				L'élève sera capable de
- attirer l'attention d'un interlocuteur, inviter à parler, se saluer, prendre congé	<i>Senti... Senta, Sai... Sa... Attento/a/ì/e, attenzione! Dimmi ! Ciao, salve, buongiorno, buonasera. Ciao, salve, arrivederci, buongiorno, buonasera, buonanotte, a presto</i>	Salutation appropriée au moment de la journée, au lieu, à l'interlocuteur Moments de la journée Codes sociaux de la politesse	Impératif forme de politesse : expressions figées	réaliser correctement la semi-voyelle /w/
- se présenter, présenter quelqu'un/répondre à une présentation	<i>Sono Enrico, ti presento Lorenzo, Questa è Cinzia, mia sorella // Piacere. Piacere, io sono Alessia</i>	Prénoms et noms de famille		
- demander/répondre poliment, remercier, présenter des excuses, faire patienter	<i>Per favore, per piacere, vorrei ...// Certo, eccolo Grazie mille.// Prego Permesso? Avanti! Permesso ! Scusa, scusami, scusi, scusate !!! Prego ! Mi dispiace, non posso// Non è niente. Un attimo prego// Sì, certo.</i>		Conditionnel 1 ^{ère} personne : verbes <i>volere et potere</i>	respecter l'accentuation sdrucchiola de ecco avec pronom enclitique respecter la variation de l'intonation interrogative ou exclamative selon le sens de permesso réaliser le phonème /tʃ/
- téléphoner/répondre au téléphone	<i>Pronto ? Sono Giorgio, potrei parlare con Laura ? Sì, certo / Mi dispiace, Laura non c'è.</i>	Conventions de l'échange téléphonique	<i>Superlatif absolu</i>	
- féliciter	<i>Bravo/a ! Bravissimi/e! Bene ! Molto bene ! Benissimo ! Complimenti !</i>			respecter le schéma intonatif de l'énoncé exclamatif respecter l'accentuation sdrucchiola des superlatifs en -issimo respecter la dénasalisation

2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
- formuler des souhaits	<i>Buon compleanno ! Buon onomastico! Buon Natale ! Buon anno ! Buona Pasqua ! Buon appetito ! // Grazie, altrettanto! Buona giornata ! Buon divertimento ! Buone vacanze ! Tanti auguri ! Salute !</i>	Fêtes Principales fêtes du calendrier	<i>Adjectif buono</i> Adjectifs indéfinis : tanto	
Informations L'élève sera capable d'interagir pour				
- échanger des informations sur				
- l'identité, l'âge, le domicile, la famille	<i>Chi sei? Sono il fratello di Letizia. Chi è? È mio cugino Leo. Chi sono questi ragazzi? Sono gli amici di Mattia Quanti anni hai ? Io ho 11 anni (e mezzo) e tu ? Dove abiti ? (Abito) a Nancy. Hai fratelli e sorelle ? No, e tu ? Io ho una sorella. Come si chiama? Si chiama Alice. Dove abitate ? Abitiamo a Bologna . Dove abita Enzo? Abita nel mio palazzo.</i>	Famille	<i>Mots interrogatifs</i> Verbes <i>essere</i> et <i>avere</i> Verbes réguliers courants, présent Verbes pronominaux : <i>chiamarsi</i> . Adjectifs démonstratifs : <i>questo</i> Connecteurs logiques : <i>e</i> Pronoms sujets	<i>respecter le schéma intonatif de l'énoncé interrogatif</i> <i>réaliser le phonème /s/, ragazzi, palazzo</i>
- les goûts,	<i>Ti piace la pallavolo? Sì mi piace ma preferisco la pallacanestro. Ti piacciono i gelati? Tantissimo ! Cosa preferisci ? Fragola o limone? Preferisco il limone. Mi piace di più la granita.</i>	Quelques sports populaires en Italie Sports, loisirs Spécialités italiennes Nourriture	Equivalent d'aimer : <i>mi piace/mi piacciono</i> Verbes en <i>-ire</i> : <i>preferire</i> , Pronoms compléments faibles	<i>respecter l'accentuation sdrucchiola de la 3^e personne du pluriel du présent</i>
- les besoins, les désirs, les souhaits	<i>Ti serve qualcosa? No, grazie, sono a posto! Grazie, mi servono le forbici. Vuoi mangiare qualcosa? Grazie, vorrei un cornetto. Cosa vuoi bere? Bevo un'aranciata. Va bene così? Sì, basta così. Cosa vuoi fare stasera? Vorrei andare in discoteca.</i>		<i>Expression : (mi) serve/ servono</i> Verbes <i>volere, bere</i> .	<i>réaliser la triphongue dans vuoi</i> <i>respecter l'accentuation tronca de così</i>
- l'état général, les sensations	<i>Come va? Come stai ? Come ti senti ? Bene, grazie. Non c'è male Sono malato/a ! Sto male // Mi dispiace. Che cos'hai ? Sono stanco/a, ho freddo, fame... Ho mal di testa, mi fanno male gli occhi.</i>	Corps	<i>Verbe stare.</i>	
- les sentiments	<i>Sei contento? Sì, molto!</i>		Adverbes de quantité : <i>molto</i>	<i>respecter l'aperture de la voyelle de ho, sto, so</i>

2.2. Interaction orale (suite)

Exemples d'interactions	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale	Compétence phonologique
<ul style="list-style-type: none"> - les activités - pour obtenir/donner des informations sur <ul style="list-style-type: none"> - un lieu - un itinéraire - l'heure et les horaires 	<p><i>Sai pattinare? Sì, benissimo ! Suoni il piano? No, suono il flauto Cosa state facendo? Stiamo guardando un video su Napoli</i></p> <p><i>Dov'è la piscina? Come faccio per andare a casa tua? Attraversa la piazza, prendi a destra, e gira alla prima via a sinistra. Devi...</i></p> <p><i>Che ora è? Sono le tre. A che ora c'è l'autobus? Il prossimo è alle due. Quando comincia il film? Comincia fra un quarto d'ora.</i></p>	<p>Instruments de musique d'origine italienne Musique</p> <p>Plans de quelques villes italiennes Ville</p>	<p><i>Verbe sapere..</i></p> <p>Forme progressive</p> <p><i>Impératif</i> Verbes <i>andare, dovere</i></p> <p><i>Articles contractés</i> <i>Prépositions a, fra</i></p>	<p><i>respecter</i> <i>l'accentuation</i> <i>sdrucchiola de flauto, video</i></p> <p><i>réaliser le phonème /tʃ/</i> <i>respecter</i> <i>l'accentuation de autobus</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> - la date - le temps - un objet - un prix - un fait, un événement 	<p><i>Che giorno è oggi? È giovedì 20 marzo. Quando sei nato? Sono nato nel 1994. Quando compi gli anni? In settembre. Quando ci va in Italia la vostra classe? Prima di Pasqua.</i></p> <p><i>Che tempo fa? Piove/Neve. Fa freddo? No, c'è il sole.</i></p> <p><i>Com'è la tua nuova bicicletta? Di che colore è? È una mountain bike, è nera. È bellissima! Di chi è questo zaino? È mio.</i></p> <p><i>Quant'è? Quanto costa questo CD? È caro? Costa dieci euro</i></p> <p><i>Cosa c'è? Cosa succede? Cos'è successo? Gianni ha rotto un bicchiere! Hai sentito? Ieri ha vinto la Ferrari!</i></p>	<p>Jours et mois</p> <p>Météo</p> <p>Objets, vêtements Couleurs</p> <p>Pièces d'euro</p> <p>L'actualité italienne</p>	<p><i>Préposition in</i></p> <p><i>Verbes impersonnels</i> <i>relatifs à la météo</i></p> <p>Emploi de la préposition <i>di</i></p> <p><i>Passé composé, quelques formes courantes</i> Indicateurs temporels</p>	<p><i>réaliser le phonème /dʒ/</i> <i>oggi, giovedì</i> <i>respecter</i> <i>l'accentuation tronca</i> <i>des noms de jours en -di</i></p>
<p>L'élève saura interagir pour</p> <ul style="list-style-type: none"> - formuler une proposition, y répondre : accepter/ refuser - obtenir/donner une autorisation - exprimer l'accord/ le désaccord - exprimer satisfaction, enthousiasme, déception étonnement, surprise, peur, agacement 	<p><i>Vieni con me in piscina? Mi dispiace, non posso. Vengo anch'io? Sì certo. Vuoi un succo di frutta? Grazie. Aspettiamo cinque minuti? Va bene. Mi presti una penna? Tieni, prendi questa.</i></p> <p><i>Professore(essa) posso andare ora? No, non puoi uscire adesso, aspetta Devi aspettare un po'.</i></p> <p><i>Questo cantante non mi piace. Non sono d'accordo, canta bene.</i></p> <p><i>Domani facciamo una gita! Che bello! Che bell'idea! Piove, non possiamo uscire! Peccato! Giorgia non c'è. Come mai? Incredibile! Guarda questa giraffa! Com'è alta! Ti ricordi quel film dell'orrore? Eccome! Mamma mia, che paura! Dai, vieni con me! Uffa non ho voglia!</i></p>	<p>Interjections</p>	<p><i>Verbe venire</i> <i>Pronoms compléments forts : 1^{ère} et 2^{ème} personnes</i> <i>Pronoms sujets</i> Verbe tenere Pronom démonstratif questo</p> <p><i>Verbe potere</i></p> <p><i>Verbe fare, pers. sg.</i> <i>Adjectif bello</i> <i>Adjectifs démonstratifs : Questo et quello</i> Forme exclamative : quanto/come + verbe</p>	<p><i>réaliser la triphongue</i> <i>dans puoi</i></p> <p><i>restituer l'intonation exclamative</i> <i>restituer l'intonation expressive peccato!</i> <i>Uffa!</i></p>

3. Compréhension de l'écrit (suite)

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
- sur les édifices et dans les lieux publics - dans les transports - les magasins et au marché	<i>Scuola elementare, scuola media statale, municipio, ospedale, biblioteca, piscina, stadio, cinema, museo... Entrata/ ingresso, uscita... Spingere, tirare, suonare il campanello... Aperto/chiuso, lunedì mattina, pomeriggio dalle... alle... Orario continuato</i> <i>Metropolitana, tram, autobus, linea, scuolabus, corriera, pullmann, stazione, fermata, binario, sottopassaggio, salita, uscita, biglietti, obliterare/ timbrare il biglietto... Vietato fumare, sporgersi, attraversare i binari È proibito parlare al conducente</i> <i>Reparto abbigliamento, alimentari..., cassa, scala mobile, ascensore, primo... piano... Frutta nostrana... anguria... rucola... mozzarella... tonno... biscotti... 5 euro all'etto, al chilo, saldi, in offerta, sconti del 50%, paghi uno, prendi due !</i>	Horaires Principaux édifices publics Jours et moments de la journée Toponymie : noms des stations, des rues Transports Expression des quantités Artisanat local Vêtements et produits divers	<i>Préposition da, a</i>
Documents d'informations L'élève sera capable de trouver un renseignement spécifique et prévisible dans des documents simples et courants - emploi du temps - page d'accueil d'un site - menus et recettes - catalogues - programmes (télévision...) - fiches de présentation (personnage, animal, produit...)	<i>Orario, storia..., intervallo, mensa, laboratorio</i> <i>Rubriche : domande, tempo libero, giochi, indovinelli, fumetti, disegni, fiabe... Entra, clicca...</i> <i>Menù turistico. Primo, secondo, frutta o dolce, dessert, pane e coperto. Carne, pesce, pasta, risotto, gelato... Per fare un panino alla caprese ci vogliono...</i> <i>Prezzo, misura, colore</i> <i>Meteo, film giallo, filmato, cartone animato, quizz... Ore 10 spettacolo di danza...</i> <i>Carta d'identità di Marco Polo: nato a... Scheda dell'orso marsicano: statura, habitat...</i>	La scuola media: rythmes, matières Sites pour enfants, d'écoles, de villes, de musées... Vocabulaire des TIC Menu italien et spécialités italiennes Objets, vêtements... Medias Émissions Sports et loisirs Célébrités, personnages historiques, de contes Animaux protégés, objets emblématiques	<i>Adjectifs numéraux ordinaux</i> <i>Expression ci vuole/ci vogliono</i>
Textes informatifs L'élève sera capable de repérer et de prélever des informations dans un texte simple : - titres et courts articles de journaux	<i>Neveca in tutt'Italia. Strade bloccate. In volo da Biella fino in Brasile. Che c'è di strano ? Che il pilota milanese Andrea Tremolada lo ha effettuato a bordo di un aereo costruito in casa. La costruzione del velivolo è iniziata tredici anni fa e Tremolada l'ha portata a termine ottenendo come risultato un aereo di legno lungo 7 metri, con ali di tela di 8 metri e un serbatoio di 490 litri di carburante.</i>		Formes impersonnelles courantes

3. Compréhension de l'écrit (suite)

Exemples de textes	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
- petites annonces	<i>Vendesi appartamento quattro vani, centro storico. Prezzo conveniente.</i> <i>Vendo cucciolo cane lupo, tre mesi. Compro CD. Scambio giochi per Pc.</i>	Logements, animaux...	
Textes de fiction L'élève sera capable de comprendre le schéma narratif d'un court texte	<i>C'era una volta una regina senza figli...</i> <i>Cammina cammina un giorno incontrò una vecchietta che stava andando al mercato.... La fata le disse...</i> <i>La principessa rispose al principe azzurro...</i> <i>Prima, poi, dopo, infine, finalmente... E vissero felici e contenti...</i>	Contes, récits traditionnels, extraits de littérature de jeunesse Emploi idiomatique des adjectifs de couleur	Temps du récit : <i>Présent, imparfait, passé-simple</i> <i>Indicateurs temporels</i>

4. Expression écrite

L'élève sera capable d'écrire des énoncés simples et brefs

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
Fiche de renseignements L'élève sera capable de compléter une fiche de renseignements simple	Nome: Julie, Cognome: Martin, Data di nascita : 12 marzo 1994, Città: Marsiglia, Paese: Francia <i>Indirizzo: Via Jean Jaurès n°12</i>		
Correspondance L'élève sera capable d'écrire - une carte postale simple (de vacances, de vœux, d'anniversaire) avec l'adresse - un message électronique bref - une invitation - une courte lettre pour se présenter, adresser des remerciements, des excuses - une note simple (post-it, message) concernant des nécessités immédiates	<i>Ciao ! Tanti saluti da Lione. Cari saluti, la tua amica Lise.</i> <i>Un bacione. Bacioni.</i> <i>Buon compleanno! Buon Natale! Buon anno!</i> <i>Buona Pasqua!</i> <i>Tanti auguri! Tanti auguri per l'anno nuovo!</i> <i>Signora, signorina, signor, famiglia De Giorgi,</i> <i>Via Lepanto,37</i> <i>30126 Lido di Venezia</i> <i>Salve! Sono d'accordo per il film. Ci vediamo martedì. Ciao ciao!</i> <i>Ti invito alla mia festa di compleanno, ti aspetto mercoledì 10 aprile, alle tre. Ecco il mio indirizzo :</i> <i>Parigi, lunedì 20 maggio, caro Massimo, cara Luigia, caro/a amico/a, sono Léa la tua corrispondente. Ho dodici anni. Ho gli occhi e i capelli neri ...</i> <i>Carissimo/a, come stai? Spero bene... Scrivimi! A presto</i> <i>Grazie per l'invito, mi dispiace non posso venire sabato.</i> <i>Grazie per il regalo. Il DVD mi piace molto.</i> <i>Pensa a comprare il pane.</i> <i>Ha telefonato Teo : viene a pranzo oggi</i>	Conventions de la correspondance italienne : date, adresse, vocatifs, formules d'usage, rédaction de l'enveloppe Toponymes Fêtes calendaires Fêtes Jours et mois Objets de la vie courante Aliments, courses, magasins	Accords dans le groupe nominal Accord de l'adjectif indéfini <i>tanto</i> Adjectif qualificatif <i>buono</i> Préposition <i>da</i> <i>Verbe essere,</i> Pronoms compléments faibles Superlatif absolu en - <i>issimo</i> Enclise du pronom complément : formes figées <i>Verbes stare, potere</i> Adverbe de quantité <i>molto</i> Impératif 2° pers. Singulier Ordre des mots : postposition fréquente du sujet dans la phrase déclarative
Récits L'élève sera capable de rédiger un texte simple et bref pour rapporter un fait vécu (fête, sortie...)	<i>Per martedì grasso abbiamo fatto una festa. Ho invitato gli amici.</i> <i>Mi sono mascherato da pirata. Abbiamo giocato insieme e a merenda abbiamo mangiato le frittelle. È stato un bellissimo pomeriggio !</i>		Passé composé Indicateurs temporels

4. Expression écrite (suite)

Exemples d'énoncés	Formulations	Compétences culturelle et lexicale	Compétence grammaticale
<p>Descriptions L'élève sera capable de rédiger un bref énoncé (quelques phrases) pour décrire</p> <p>- une personne ou un personnage imaginaire</p> <p>- un lieu, un paysage</p>	<p><i>La mia migliore amica si chiama Marie. Ha i capelli rossi e gli occhi verdi. Non è molto alta ma è carina e simpatica. Le piace molto la musica. Suona la chitarra. Fa la prima media come me. Anche lei studia l'italiano.</i></p> <p><i>Arlecchino è l'amico di Pulcinella. È nato a Bergamo ma abita a Venezia. Ha un vestito di tutti i colori. È allegro. Canta, salta, balla. Ha sempre fame. È innamorato di Colombina.</i></p> <p><i>Il mago Barbaverde è vecchio. Ha una lunga barba verde e occhi verdi. Vive in un albero sempre verde. Mangia solo insalata o spinaci. D'inverno dorme. Si sveglia a primavera...</i></p> <p><i>La casa di Pulcinella si trova in riva al mare. È tutta bianca. È piccola. C'è solo una stanza con un letto, un tavolo, una sedia. Ma Pulcinella guarda il bellissimo mare azzurro e è felice.</i></p>	<p>Famille Couleurs Corps École Loisirs et sports Personnages de la commedia dell'arte, de contes, de récits ou de tableaux Personnages célèbres réels ou imaginaires Portraits et autoportraits célèbres de la peinture italienne</p> <p>Paysages italiens</p>	<p>Articles indéfinis et définis Adjectifs possessifs Pluriel des noms Adjectifs qualificatifs Accord dans le groupe nominal et verbal Verbe avere, fare Verbe chiamarsi Présent de l'indicatif des verbes réguliers courants Équivalent de aimer : le/gli piace Articles contractés Équivalent de il y a : c'è/ci sono Indicateurs spatiaux Préposition di Connecteurs e, o, ma, anche Prépositions con, in, a</p>
<p>Écriture créative L'élève sera capable de rédiger le texte</p> <p>- des bulles d'une courte bande dessinée</p> <p>- d'une devinette simple</p> <p>- de mots croisés simples</p> <p>- d'une recette ou d'un jeu simples</p> <p>L'élève sera capable de créer un court texte (comptine...) en s'inspirant d'un modèle</p>	<p><i>Buongiorno !/buongiorno !Dove vai ? Vado alla festa di Arlecchino. Posso venire/vengo anch'io ? Sì, certo/ No, tu no! Bau! Bau!Miao! Ahi! Ehi! Oh! Boh! Beh! Bum! Patatrac! Sbam! Drin! Pumfete! Splash! Toc toc! E zac!...</i></p> <p><i>È un frutto rosso, lo mangiamo in insalata. Che cos'è? È verde, bianca e rossa, è italiana, che cos'è?</i></p> <p><i>È brutta ma buona ; porta i regali ai bambini</i></p> <p><i>Per fare le crêpes ci vogliono: 4 uova ... Mettere/ mettete la farina in una ciotola... Per giocare a Devi</i></p> <p><i>All'una il cane lavora/ alle due smette/ alle tre fa il caffè....</i></p>	<p>Interjections et onomatopées</p> <p>Objets emblématiques</p> <p>Comptines et courtes poésies</p>	<p>Mots interrogatifs Formes affirmative et négative Pronoms sujets Verbes andare et venire</p> <p>Pronoms COD faibles</p>

II. Compétences culturelle et lexicale : modernité et tradition

Lexique et faits culturels ne font pas l'objet d'un enseignement spécifique. Les élèves les découvrent et se les approprient dans le cadre d'activités de pratique de la langue conjuguant objectifs linguistique et culturel.

L'apprentissage linguistique intègre en effet pleinement la dimension culturelle qui lui donne tout son sens. L'objectif n'est pas en l'occurrence d'accumuler des connaissances sur l'Italie mais autant que possible de donner accès à la réalité authentique d'un adolescent italien du même âge afin d'offrir aux élèves la possibilité d'apprendre à connaître et à comprendre l'autre et sa culture. Les parcours d'apprentissage proposés les amènent à découvrir les réalités italiennes chemin faisant, au fil de la progression.

L'espace de la classe doit autant que possible permettre d'ouvrir une fenêtre sur l'Italie. On fait en sorte notamment d'y installer l'italien comme langue de communication. L'exploitation de supports variés et authentiques bien choisis, le recours pertinent aux TIC sont mis au service de ces objectifs. On met à profit les ressources disponibles localement ainsi que celles offertes par l'actualité et les appariements ou partenariats instaurés avec l'Italie. Le contact avec des interlocuteurs italiens, la correspondance avec une classe italienne, l'échange d'élèves lorsqu'il est possible, sont d'excellents moyens de faire vivre la langue.

Pour la mise en œuvre du programme on puise parmi les faits culturels présentés ci-après les éléments permettant de construire une progression intégrant objectifs culturel et linguistique. Les thèmes suggérés ne sauraient, cela va de soi, faire l'objet d'une étude exhaustive ni être abordés dans l'ordre où ils sont présentés. On veille à croiser des éléments appartenant aux trois domaines indiqués. Les parcours proposés aux élèves doivent leur permettre de découvrir peu à peu différentes facettes des faits culturels : on doit pouvoir retrouver un même fait culturel à un autre moment de l'apprentissage de la langue ou dans le cadre d'un travail interdisciplinaire, l'aborder sous un autre angle, en un mot le « rebrasser ».

Pour le choix et l'exploitation des éléments puisés dans le patrimoine, on sera guidé par les critères suivants :

- pertinence par rapport au degré de développement cognitif et affectif des élèves, à leur maturité et à leurs centres d'intérêt ;
- cohérence avec les contenus abordés dans les autres disciplines ;
- capacité pour les élèves de comprendre et de s'exprimer avec les moyens dont ils disposent au niveau d'apprentissage considéré ;
- intérêt des contenus sélectionnés et des activités correspondantes pour la construction des compétences visées à ce niveau, la langue étant à la fois outil de communication et objet d'apprentissage.

Le lexique abordé est choisi en fonction des besoins de la communication. On veille à distinguer les éléments du lexique actif qui font l'objet de l'apprentissage et ceux qui restent en reconnaissance.

Les éléments présentés sont découverts en contexte, dans le cadre de situations de communication. On aide les élèves à développer des stratégies de compréhension du lexique.

La mémorisation du vocabulaire demande apprentissage organisé et réactivation régulière. Les élèves s'approprient les éléments visés à partir d'activités pertinentes ; on met en œuvre des activités porteuses de sens en faisant classer, associer...

Les acquis sont évalués, régulièrement réactivés et progressivement mis en réseau.

Au palier 1 le lexique visé concerne principalement la vie et l'environnement quotidiens. On aborde notamment les domaines suivants :

- L'individu : le corps, les vêtements et accessoires, les sensations et les sentiments

- L'environnement immédiat et élargi : la famille, les animaux, les couleurs, les formes, les mesures, la maison, le mobilier, l'école, la nourriture, les objets courants.

La ville, la mer, la campagne, la montagne, la société, les métiers courants

- Le temps et la météo
- Le temps et le calendrier : l'heure, les jours, les mois, l'année, les saisons, les fêtes
- Les activités : les activités quotidiennes, les loisirs et le sport
- La vie intellectuelle, culturelle et artistique, le monde imaginaire (personnages, lieux, objets des contes)
- Les médias, les TIC

Ces domaines incluent les éléments lexicaux relevant des contenus culturels présentés ci-dessous.

1 – La vie quotidienne et le cadre de vie

Les usages dans les relations interpersonnelles

- Les civilités :
- Les salutations selon les moments de la journée et leurs registres ; les formules correspondant à des échanges polis codifiés (remerciements, demande polie, invitation à parler, entrer...).

Les vocatifs *Signor*+ nom de famille, *signora*, *signorina*

Les conventions de l'échange téléphonique.

- La gestualité

Les gestes correspondant à *Ciao*, *mi piace/ è buono*, *tutto a posto*...

- les usages de classe

En classe, on ne lève pas le doigt mais la main : *alzare la mano*. On s'adresse au professeur par *Professore*, *professoressa*. Le professeur tutoie les élèves.

La famille et la maison

Les relations parents enfants cf. la façon dont on s'adresse aux enfants : *Tesoro*, *Amore*, *Stella*, *Stellina*...

L'espace de la maison.

Les rituels du quotidien, les rythmes.

Les habitudes alimentaires

Les différents repas de la journée, les composantes d'un menu italien courant (*primo*, *secondo*, *dessert*)...

Les aliments caractéristiques (place des pâtes et du riz, l'eau, le plus souvent gazeuse, le sucre, en poudre, le pain et l'infinie variété des *panini*, les glaces...).

Quelques types de pâtes, de fromages, de glaces ainsi que quelques spécialités nationales (*il risotto*, *le lasagne*, *il tiramisù*, ...) et régionales (*polenta*...).

L'école

L'organisation de la *scuola media* (classes, lieux, personnels), les rythmes, disciplines, activités.

Les jeux, sports et loisirs

Quelques jeux courants correspondant à l'âge des élèves.

Quelques sports particulièrement populaires en Italie :

Il calcio et quelques équipes : *la Juventus*, *il Milan*, *la Fiorentina*, *la Roma*, *il Napoli*... *La pallacanestro* et *la pallavolo*...

Lo sci et quelques stations : *Cortina d'Ampezzo*...

La Formula uno et quelques circuits.

La ville

Son organisation : les plans de ville (*centro storico*, *piazza del duomo*, *piazza del comune*...)

La signalétique : les panneaux, les enseignes, le mobilier urbain.

Les principaux moyens de transports et leurs caractéristiques.

La toponymie.

Les principaux édifices et leurs caractéristiques : *duomo campanile*, *municipio*, poste, magasins...

2 – Repères et réalités géographiques et environnement socio-économique

Repères et réalités géographiques

L'Italie en Europe.
L'Italie physique : mers, îles, fleuves, reliefs, volcans.
Quelques paysages caractéristiques et leurs composantes.
Quelques parcs naturels et les animaux protégés.
Les régions italiennes et les principales villes.

Environnement socio-économique

L'Euro.
L'économie : quelques produits représentatifs (marques de véhicules connues *Ferrari, Fiat...*, *la vespa*), les produits alimentaires, quelques noms de la mode.
Quelques publicités.

3 – Le patrimoine culturel, artistique, historique et religieux

Culture et langue

Onomatopées et interjections
Expressions idiomatiques :
les prépositions de lieu (*sull'autobus, sulle Alpi, cercare sul vocabolario, a pagina trenta, nella fotografia, ...*)
les couleurs (*il principe azzurro, ridere verde, rosso come un peperone*) ...

Les fêtes et traditions

La naissance : *il fiocco azzurro/rosa*, les fêtes privées : *il compleanno, l'onomastico*. Les fêtes traditionnelles : *Natale, la Befana, Carnevale, Pasqua*, et selon l'âge des élèves *8 marzo : festa della donna, 19 marzo : festa del Papà, 1° aprile : pesce d'aprile, 12 maggio : festa della Mamma, 15 agosto : Ferragosto...*
Une ou deux fêtes locales *Palio di Siena, Festa di Santa Rosalia, la sagra...*,
La découverte de quelques variétés régionales permet d'éviter les stéréotypes, de mieux refléter la réalité italienne, et de mettre à profit les contextes, relations, appariements...

Quelques exemples :

Il pandoro variante du *panettone*, la variété des personnages qui apportent les cadeaux aux enfants *Santa Lucia, San Nicola*, dans le Nord, *I morti* en Sicile, celle des gâteaux de carnaval...

Quelques monuments, objets ou lieux symboliques

Quelques monuments représentatifs des grandes périodes de l'histoire et de l'art italiens et/ou renvoyant au programme d'histoire comme ceux de Venise.
Le drapeau italien, le Quirinal, la place Saint-Pierre et le Vatican.

Quelques chansons, comptines, poésies et proverbes

Quelques chansons du patrimoine, du *Zecchino d'oro*
Quelques *conte*, quelques *filastrocche* et poésies de Gianni Rodari, Nico Orengo, Roberto Piumini...
Quelques proverbes pouvant être utilisés en situation dans la classe ou à l'extérieur.

Contes, légendes, récits et extraits de littérature de jeunesse, bandes dessinées

Les contes de la tradition populaire italienne : *Fiabe italiane*, transcrites par Italo Calvino, contes régionaux *Fiabe siciliane, fiabe lombarde...*,
Extraits de *Pinocchio*, de récits de Gianni Rodari, Mario Lodi, Elsa Morante, Altan...
Quelques légendes parmi les plus populaires : légende de la *Befana*, de *Santa Lucia*, de *San Nicola*, de *San Francesco e il lupo di Gubbio*, de *Remo e Remolo*, du *panettone*...
Les personnages de la *Commedia dell'Arte*.
Quelques planches ou extraits de bandes dessinées appréciées des jeunes italiens du même âge.

Œuvres picturales et musicales, sculptures, films

Peintures et sculptures figurant sur les pièces d'euro.
Quelques mosaïques : extraits des cycles de Ravenne (document patrimonial du programme d'histoire), de St Marc (ex. cycle de la création et textes fondateurs cf. programme de français)...
Quelques fresques de la Chapelle Sixtine (cf. programmes d'histoire et de français).
Quelques portraits et autoportraits : ex Ghirlandaio : *Vieil homme et enfant*, Bronzino : *Ritratto di Bice dei Medici*, Tiepolo : *I Pulcinella*, Arcimboldo : *le stagioni*...
Quelques *vedute* et quelques scènes de vie quotidienne.
Quelques extraits de films ou dessins animés, selon l'âge et les centres d'intérêts des élèves : *Pinocchio* de Comencini, *la freccia azzurra* d'après Rodari, *la vita è bella, un ragazzo di Calabria*...

Personnages célèbres

Quelques personnages choisis en relation avec les autres disciplines ou découverts lors de l'exploration de documents authentiques (toponymie...)
Explorateurs : *Marco Polo, Cristoforo Colombo* (cf programme d'histoire).
Artistes de la Renaissance : *Leonardo da Vinci, Michelangelo, Raffaello* (cf programme d'histoire)
Musiciens : *Vivaldi, Verdi*.
Personnages historiques : *Cavour, Garibaldi, Vittorio Emanuele II*.
Quelques célébrités du moment (acteurs, chanteurs, sportifs, mannequins...)

III – Compétences phonologique et grammaticale

Phonologie

On engage ou l'on poursuit le développement d'une discrimination auditive et d'une prononciation de qualité.
Les élèves doivent être en mesure de percevoir les schémas rythmiques et intonatifs ainsi que les phonèmes afin de reproduire et de produire des énoncés fidèles à la musique de la langue.
L'appropriation de la mélodie et du rythme du phrasé italien passe notamment par l'entraînement à la perception et à la restitution fidèle de l'accent tonique ainsi que par le travail de l'intonation.

Intonation

L'élève est en mesure de percevoir et de restituer fidèlement les schémas intonatifs notamment l'intonation caractéristique des différents types d'énoncés : interrogatif, exclamatif, injonctif ou déclaratif. Il est entraîné à prendre en compte la fonction expressive de l'intonation.

Rythmes et accents

L'élève est capable de
- percevoir et restituer fidèlement le phrasé d'un énoncé familier (groupes de rythme).
- repérer et respecter la place de l'accent tonique.

Phonèmes

L'élève est en mesure de
- percevoir et reproduire exactement les phonèmes spécifiques de l'italien :

/tʃ/ *ciao* et /dʒ/ *gelato*
/ts/ *piazza* et /dz/ *zuccheri, zero, azzurro*
/ʎ/ *voglio*

Le /r/ est généralement roulé. Pour les élèves qui rencontreraient quelque difficulté sur ce point on laissera faire le temps. Rappelons qu'une minorité d'italiens prononce le r grasseyé comme en français.

- percevoir et restituer le renforcement de certaines consonnes, les consonnes géminées dites *doppie* comme dans *babbo, macchina, freddo, caffè, mamma, anno chitarra, otto*
- discriminer et réaliser exactement les phonèmes voisins : /z/ - /dz/ - /ts/, /ʃ/ - /tʃ/ et /l/ - /ʎ/ notamment.

- percevoir et respecter le degré d'aperture des voyelles e et o comme par exemple dans des mots et énoncés tels que è , e, rosa, però, ho, lo so...
- restituer fidèlement – sans les nasaliser - les séquences /voyelle+ n/ comme dans *contento* ou *arancione*.
- réaliser correctement les diphtongues comme dans *buongiorno* par exemple, et les séquences /consonne+j/ dont certaines peuvent s'avérer délicates à prononcer pour un francophone .
En aucun cas ces éléments ne doivent donner lieu à un travail décontextualisé sur la phonétique. Il sont découverts et font l'objet d'un entraînement dans le cadre de situations et d'activités motivées et motivantes.

Grammaire

Les éléments présentés ci-dessous sont mis au service de la communication. Ils sont abordés en contexte. Les élèves les découvrent et se les approprient dans le cadre d'activités qui leur donnent toute leur dimension fonctionnelle.

1-Morphologie

les déterminants :

Les différents déterminants :

- les articles indéfinis,
- les articles définis
- les articles contractés avec les prépositions *a, in, di, su, da*
- les adjectifs démonstratifs (*questo* et *quello*),
- les adjectifs possessifs y compris employés avec les noms de parenté proche
- les adjectifs numériques cardinaux et ordinaux
- les adjectifs indéfinis (*molto, tanto, poco, troppo*)

le nom :

Le masculin et le féminin, le singulier et le pluriel des noms.
Les élèves s'approprient quelques pluriels irréguliers courants, quelques pluriels en –a notamment, en situation et selon les besoins de la communication : *gli amici, gli uomini, le mani, le braccia, le uova...*

l'adjectif qualificatif :

Le masculin et le féminin, le singulier et le pluriel des adjectifs qualificatifs

Les adjectifs qualificatifs *bello* et *buono*

La formation du superlatif absolu en –issimo/a

Les pronoms personnels :

- les pronoms personnels sujets
 - les pronoms compléments, formes faible et forte
- Les pronoms personnels groupés, rencontrés le cas échéant, restent en reconnaissance

le verbe :

En fin de palier 1 les élèves sont en mesure d'employer les verbes les plus fréquemment employés :

Les auxiliaires *essere, avere*.

Les verbes réguliers (-are, -ere, -ire).

Les verbes irréguliers courants (*fare, dare, stare, andare, dire, venire, volere, potere, dovere, sapere, tenere, uscire, salire, bere*)

Aux modes :

- infinitif

- **indicatif** : au présent, passé composé, imparfait, futur.

Le passé simple reste en reconnaissance. Les élèves se familiarisent avec les formes les plus fréquentes (3^e singulier et 3^e pluriel) dans le cadre de l'entraînement à la compréhension de l'oral et de l'écrit

- **impératif** : les trois personnes, forme affirmative et négative

- **gérondif** : emploi du gérondif dans le cadre de la forme progressive

- **conditionnel** : les élèves s'approprient en situation et selon les besoins de la communication quelques formes verbales,

essentiellement la 1^{ère} personne du singulier (*vorrei, potrei*)

- **subjonctif** : les élèves se familiarisent avec ce mode au fil des énoncés rencontrés et mémorisent quelques formes courantes : *penso che sia, credo che abbia, scusi, senta, mi dica...*

La forme de politesse : les élèves se familiarisent avec cette forme au fil des énoncés rencontrés et dans le cadre de l'emploi de formules figées *Arrivederla, senta, scusi...* Ils apprennent à utiliser la forme sujet *Professoressa come sta?*

Quelques verbes impersonnels courants *piove, nevica...*

2- Syntaxe

On acquiert ou l'on poursuit l'appropriation des points et éléments suivants :

la place du sujet dans la phrase déclarative :

Pratichi il tennis, io invece pratico il calcio, sono io, ha vinto la Ferrari, è arrivato Dario, io e mio fratello viviamo con nostra madre.

l'expression de la négation :

emploi de *niente, nessuno, mai*

les formes exclamatives courantes :

Che bello ! Che paura ! Com'è bello ! Com'è piccola !

les accords dans le groupe nominal.

l'adjectif qualificatif :

le superlatif absolu formé avec *molto* et les degrés exprimés avec *poco, troppo,*

le comparatif d'égalité dans les expressions du type *Firenze è bella come Roma.*

le comparatif de supériorité et d'infériorité : *è meno caro, sono più piccolo di te...*

les accords dans le groupe verbal notamment :

les accords dans les expressions *c'è /ci sono, mi piace / mi piacciono, mi serve /mi servono, occorre /occorrono, ci vuole / ci vogliono.*

Bisogna+ infinitif

quelques verbes de mouvement courants (*andare, venire*) + infinitif.

la forme progressive :

stare + gérondif.

l'emploi des adverbes les plus fréquents :

adverbes de temps, de quantité, de lieu, de manière.

les valeurs du présent (d'habitude, de narration, gnominique, à valeur de futur).

Les élèves sont en mesure de reconnaître et d'utiliser les principaux connecteurs :

les mots interrogatifs courants :

Chi, che cosa, quanto, quando, dove, perché, come...?

les prépositions les plus courantes :

a / in / di / da / con / per...

les indicateurs spatiaux :

su, sopra, sotto, davanti, dietro, accanto-vicino a, tra-fra..., in mezzo a, in fondo a, a destra, a sinistra, qui, là...

les indicateurs temporels :

oggi, ieri, domani, prima, poi, dopo, l'anno scorso/prossimo, ora, adesso, qualche volta, di solito, spesso, sempre, mai, presto, tardi et la conjonction *quando*, l'emploi de *fra/tra* pour situer une action future.

les connecteurs logiques :

e, o, ma/però, anche, invece, perché, siccome.